

Porównanie tłumaczeń Jonasza 4:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy wzeszło słońce, Bóg wyznaczył palący* wiatr wschodni i słońce prażyło nad głową Jonasza, tak że omdlewał i prosił swoją duszę, by umarła,** mówiąc: Lepsza moja śmierć niż moje życie. ¹⁾²⁾

¹⁾ palący, חַרְיִשִּׁית (chariszit), lub: jesienny, tnący, hl, <x>390 4:8</x>L.
²⁾ prosił swoją duszę, by umarła, נִפְשִׁי לָמוּת זִישְׁאֵל אֶת־ , idiom: życzył sobie śmierci.